Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 44 (1936)

Heft: 7

Vereinsnachrichten: Assemblé des délégués de l'Alliance suisse des samaritains

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Assemblée des délégués de l'Alliance suisse des samaritains

les 6/7 juin 1936 à Zoug.

Notre réunion s'est déroulée cette année de la façon la plus satisfaisante, malgré le temps plutôt défavorable. Le samedi déjà, de nombreux délégués sont accourus de toutes les parties du pays.

La section de Zoug, d'entente avec le Comité central de l'Alliance suisse des samaritains, avait organisé deux visites instructives, l'une à la maison de santé «Franziskusheim» à Oberwil, où M. le Dr Manser, professeur, exposa de façon très intéressante les soins que nécessitent les personnes atteintes d'affections nerveuses, et la seconde au Sanatorium «Adelheid» à Unterägeri. Là, le Dr Weber, médecin-chef de l'établissement, fit un exposé très clair des méthodes modernes employées actuellement pour soigner les tuberculeux. A ces deux médecins, nous disons ici un très chaleureux merci!.

D'autres délégués, sous la conduite de samaritains et samaritaines de Zoug, profitèrent du samedi après-midi pour visiter la vieille petite cité, les célèbres grottes de Baar et les environs charmants où croissent les cerisiers qui donnent la fameuse eau de cerises réputée.

Après le souper dans les différents hôtels, la famille samaritaine s'est retrouvée au Casino pour une soirée familière. A partir de 20 h. 30 jusque tard dans la nuit, les productions se sont succédé presque sans interruption: morceaux de la fanfare, chants d'un quatuor «Revellers» de Zoug, et d'un double-quatuor de jodlers, danses artistiques, etc. Le clou de la soirée fut sans contredit une pièce inédite «Vie sur l'alpe», composée pour notre réunion par M. Doggwiler et dont tous les tableaux furent vivement applaudis.

La séance du dimanche matin eut lieu dans la grande halle de gymnastique de Burgbach et réunit 356 délégués ayant droit de vote et un grand nombre d'invités et d'amis de notre association.

A 9 h. 15 précises, M. Aug. Seiler, président central, ouvre la séance par un discours de haute envolée, qui paraîtra *in extenso* dans le rapport de 1936. Après les salutations d'usage aux hôtes d'honneur présents, lecture des excuses reçues et un souvenir ému à ceux qui nous ont quittés pendant l'année et que l'assemblée tient à honorer en se levant, on passe immédiatement à l'ordre du jour.

Le *procès-verbal de la dernière assemblée*, le *rapport de 1935*, les *comptes de 1935* avec le *rapport des vérificateurs*, ainsi que le *budget pour 1937* sont adoptés sans discussion. Il en est de même d'un crédit de frs. 2000.— demandé par le Comité central pour l'achat de *films;* une seule remarque est faite à ce sujet, c'est de favoriser la production indigène.

La *remise de la médaille Henri Dunant* à 107 samaritains et samaritaines prend l'aspect d'une solennelle manifestation, grâce au chœur d'hommes de Zoug qui l'encadre de chants patriotiques. Le cantique suisse, écouté religieusement par toute l'assistance debout, en fut certes le moment le plus poignant. Nous savons gré au chœur d'hommes et à son valeureux directeur des belles minutes qu'ils nous ont fait passer.

Mlle Bertha Böhlen, de Langenthal, membre du Comité central, a donné sa démission, tandis que les autres membres se sont déclarés d'accord à accepter

une réélection. Ils sont tous nommés en bloc avec acclamation pour une nouvelle période de trois ans. C'est avec regret que le Comité central enregistre le départ de Mlle Böhlen, qui a rendu de précieux services à l'Alliance, pour lesquels le président central lui exprime toute sa gratitude et lui remet une corbeille de fleurs aux applaudissements de la salle. Le secrétaire central profite de ce moment pour remercier tous les membres du Comité central, et plus particulièrement le président central, pour leur précieuse collaboration.

Deux candidats sont proposés pour remplacer Mlle Böhlen: M. Fritz Steiner, de Berne, président de l'Association cantonale bernoise, et M. Kraft, d'Arth. Mlle Louise Muller, de Zurich, réclame, parce qu'on n'a pas présenté une dame pour occuper cette place vacante et insiste pour qu'il soit tenu compte de son vœu à la prochaine occasion. Les samaritaines formant les deux tiers de l'effectif de l'Alliance, il ne serait que juste qu'elles soient représentées par trois des leurs au moins au Comité central. Au sujet de cette nomination quelques orateurs font très judicieusement observer qu'il faudrait avant tout tenir compte des capacités et de la personnalité du candidat et de faire abstraction complète de chauvinisme cantonal.

Au deuxième tour de scrutin, M. Fritz Steiner est élu à une faible majorité; il remercie l'assemblée pour la confiance qu'on lui témoigne et s'efforcera de la mériter.

M. Xavier Bieli (Olten) est nommé président central, poste qu'il occupa déjà de 1924—1927. Il apprécie l'honneur qui lui est fait et promet d'agir en tout temps au plus près de sa conscience. En termes émus il exprime sa profonde reconnaissance à M. Aug. Seiler, président sortant de charge, pour le travail énorme fourni ces dernières années et lui remet, aux acclamations de toute l'assistance, une magnifique corbeille de fleurs. Les collègues de M. Seiler lui remettent, pour Mme Seiler, qui elle aussi a droit à leur gratitude, une vraie tourte au kirsch de Zoug.

A l'unanimité, M. Paul Hertig, de Fribourg, est ensuite nommé vice-président; notre ami fribourgeois remercie pour ce vote de confiance et fera, en sa qualité de samaritain *suisse*, tout ce qui lui sera possible pour le développement de notre chère Alliance.

Les trois membres actuels de la *Commission de la caisse de secours*, Mlle E. Probst (Monruz), MM. Jean Ruttimann (Stein-sur-le-Rhin) et Albin Wyss (Olten) sont confirmés dans leurs fonctions pour une nouvelle période triennale.

M. Théodore Zimmermann, président de la section d'Ennenda et secrétaire de la Croix-Rouge glaronnaise, est nommé *vérificateur des comptes* en remplacement de M. Emile Elber (Aesch) qui a terminé son mandat de trois ans.

Quatre localités sont sur les rangs pour recevoir les délégués en 1937: Brunnen-Ingenbohl, Interlaken, Thoune et Bellinzone. Au deuxième tour de scrutin, Brunnen-Ingenbohl est désigné comme *lieu de la prochaine réunion* par 206 voix.

L'Association des moniteurs de Saint-Gall et d'Appenzell et la conférence des présidents de sections de la Suisse orientale demandent d'étudier la question de baisser le coût de la carte de fête à frs. 12.—; le Comité central accepte cette proposition pour étude.

Des remerciements sont adressés aux sections ayant renoncé aux *subventions pour postes de samaritains;* grâce à leur

désintéressement, il a été possible d'augmenter les allocations aux sections sans ressources financières et de réaliser une économie de frs. 1000.— environ.

Quelques renseignements au sujet des *détachements de samaritains:* Les membres incorporés dans ces détachements ne peuvent être attribués à la défense aérienne passive. Ceux qui, par ignorance, font partie des deux groupements, doivent se faire remplacer dans l'un ou l'autre, de préférence dans les détachements s'ils ont déjà assisté à des exercices de défense aérienne passive.

En réponse à une question posée au sujet de l'entretien, solde et assurance du personnel samaritain, le secrétaire général renvoie à l'exposé du colonel Vollenweider, médecin en chef de l'armée, remis à tous les présidents de sections et qui règle définitivement cette question. L'armée fournira les couvertures de laine aux membres n'en possédant pas.

Pour nos membres, déclare le colonel Vollenweider, il faudra tenir compte de trois groupements: 1° Détachements de samaritains; 2° défense aérienne passive; 3° protection de la frontière. De nouvelles tâches nous attendent donc, elles seront définitivement résolues, lorsque la réorganisation de l'armée sera achevée.

De nouveaux *formulaires pour annoncer les exercices en campagne,* dans le genre de ceux pour examens de clôture de cours, ont été imprimés. A l'avenir il suffira de les demander à l'un ou l'autre des secrétariats de la Croix-Rouge et de l'Alliance, et non plus aux deux simultanément.

Au nom de toutes les sections, M. Ingold (Binningen) remercie le Comité central et le secrétaire général pour la grande activité déployée pour le plus grand bien de notre pays. Le président central tient aussi à exprimer à notre secrétaire toute sa gratitude pour son dévouement à l'œuvre du secourisme. Il remercie de tout cœur la section de Zoug pour l'organisation parfaite de ces deux journées.

Mlle Probst (Monruz) adresse un appel aux délégués en faveur de la vente des cartes postales qui doit procurer à l'Alliance les fonds nécessaires à l'accomplissement des tâches de plus en plus nombreuses qui vont lui incomber.

Puis la séance est levée à 12 h. 55.

*

Au banquet qui suivit au Casino, le président d'honneur du comité d'organisation, M. le Dr A. Ziegler, adresse les souhaits de bienvenue de nos amis de Zoug, à tous ceux qui sont accourus si nombreux de toutes les régions du pays. Il s'exprime d'abord en allemand, puis en français et enfin en italien. Il est heureux de constater que l'amour du prochain, l'esprit de dévouement et de sacrifice, loin de reculer comme on pourrait le croire, augmente, malgré les contrariétés de la vie actuelle. De tout cœur, il fait des vœux pour la prospérité de l'Alliance suisse des samaritains.

Le salut des autorités cantonales nous est apporté par M. le Dr Meier, conseiller national. Par de vibrantes et chaudes paroles, l'orateur reconnaît l'utilité de l'œuvre de secourisme que nous poursuivons.

Comme représentant du Département militaire fédéral, le colonel Vollenweider parle des relations entre les secoureurs volontaires et le service sanitaire de l'armée. C'est avec une vive satisfaction qu'il constate les progrès faits par les samaritains qui sont dus à l'activité bienfaisante du Comité central et du secrétaire général. Il rend l'Alliance

attentive aux nouveaux devoirs qui l'attendent et lui souhaite de pouvoir les réaliser pleinement.

Le nouveau président central, M. Xavier Bieli, lit quelques télégrammes reçus dont l'un du dévoué Dr de Marval, ce qui fait grand plaisir aux Romands. Au nom de la grande famille samaritaine, il adresse de chaleureux remerciements à nos amis zougois, à son président d'honneur, M. le Dr A. Ziegler, au président du comité d'organisation, M. Iten, à la secrétaire, Mlle Koch, au chef des réjouissances, M. Doggwiler, à toutes les sociétés de la ville qui ont contribué à l'agrément de ces deux journées et à tous ceux et celles qui se sont donné tant de peine pour recevoir dignement les délégués de l'Alliance.

Pendant le banquet, de nombreuses productions musicales ont été exécutées par le chœur de dames du costume zougois, un groupe de jodlers et un club d'accordéonistes. A tous nous disons un chaleureux merci!

Amis de Zoug, nous garderons un bon souvenir de l'assemblée des délégués de 1936!

Schweizerischer Samariterbund - Alliance suisse des Samaritains.

Mitteilungen des Verbandssekretariates — Communications du Secrétariat général.

Auszug aus den Verhandlungen des Zentralvorstandes.

Sitzung vom 6. Juni 1936 in Zug.

a) *Mutationen:* Seit der letzten Sitzung des Zentralvorstandes sind als Aktivmitglieder aufgenommen worden die Sektionen Schänis (Untersektion des Zweigvereins Glarus vom Roten Kreuz) und Stallikon (Zürich). Der Samariterverein Schönenwerd und Umgebung hat seinen Namen abgeändert in Schönenwerd-Niedergösgen.

b) *Hilfslehrerkurs.* Es wird beschlossen, im Herbst 1936 in Aarau einen Samstag/Sonntagskurs durchzuführen.

c) Das *Regulativ für häusliche Mütter- und Säuglingspflegekurse* wird einer Revision unterzogen. Es werden wenige redaktionelle Aenderungen vorgenommen. Eine neue Auflage wird vorerst nur in deutscher Sprache erscheinen.

d) Für den *summarischen Unterricht über erste Hilfe in Sportkreisen* werden die von einer besonderen Kommission aufgestellten Richtlinien bestätigt. Wir verweisen unsere Leser diesbezüglich auf den Bericht über unsere Abgeordnetenversammlung.

e) Es wird beschlossen, eine *Herabsetzung der Reiseentschädigungen* der Mitglieder des Zentralvorstandes vorzunehmen, um so zum Ausgleich unseres Budgets beizutragen.

Extrait des délibérations du Comité central.

Séance du 6 juin 1936 à Zoug.

a) *Mutations.* Depuis la dernière séance du Comité central ont été reçues comme membres actifs les sections de Schœnis (sous-section de la section de district de la Croix-Rouge de Glaris) et Stallikon (Zurich). La Société de samaritains de Schönenwerd et environs a changé son nom en Schœnenwerd-Niedergösgen.

b) *Cours de moniteurs-samaritains.* Il est décidé d'organiser un cours des samedis et dimanches à Aarau en automne 1936.

c) *Les prescriptions concernant les cours de puériculture* sont revisées; ce-